



Bezpłatne szczepienia przeciw grypie dla dzieci, również obcokrajowców [UA/EN]

2023-03-01

W szpitalu im. Żeromskiego można bezpłatnie zaszczepić dzieci przeciw grypie. Program profilaktyki obejmuje dzieci mieszkające w Krakowie, w wieku od ukończenia 6. miesiąca do 5 lat. Ze szczepień mogą skorzystać także dzieci obcokrajowców, w tym obywateli Ukrainy.

Trwa okres wzmożonych zachorowań na grypę, groźną chorobę zakaźną układu oddechowego. Duży odsetek chorujących i hospitalizowanych stanowią dzieci.

Eksperti medyczni zwracają uwagę, że – ze względu na niedojrzałość układu immunologicznego – dzieci są najbardziej narażone na wirusa grypy i choroby grypopodobne. Ponadto, dzieci uważane są za wektory zakażenia innych członków rodziny.

Podstawową, bezpieczną i wysoce skuteczną metodą ochrony przed grypą są szczepienia. Szczepienia zmniejszają ryzyko zachorowania na grypę i wystąpienia powikłań pogrypowych.

Szczepienie dzieci przeciw grypie rekomenduje prof. dr hab. n. med. Adam Antczak – pulmonolog, kierownik Kliniki Pulmonologii Ogólnej i Onkologicznej Uniwersytetu Medycznego w Łodzi, przewodniczący Rady Naukowej Ogólnopolskiego Programu Zwalczania Grypy:

– Warto szczepić od 6. miesiąca życia. Pół roku to jest zasób, które dziecko otrzymuje od matki, poprzez łożysko. Później trzeba stymulować odporność malucha. Szczepienie nie chroni przed zakażeniem, lecz chroni przed ciężkim przebiegiem choroby i powikłaniami. Szczepionki przeciw grypie mają historię 90-letnią. To jest bezpieczne szczepienie.

W trosce o zdrowie najmłodszych krakowian, Kraków realizuje program bezpłatnych szczepień przeciw grypie.

Ze szczepień mogą skorzystać dzieci **od ukończenia 6. miesiąca do 5 lat**, mieszkające na terenie gminy miejskiej Kraków, **w tym dzieci obcokrajowców**, jak i obywateli Ukrainy, które posiadają numer PESEL.

Przed szczepieniem dzieci zostaną zbadane przez lekarza.

Dzieci w wieku od 2 do 5 lat mogą przyjąć **bezbolesną szczepionkę w formie aerozolu do nosa**. Dzieci młodsze, do 23 miesiąca, mogą przyjąć wyłącznie **szczepionkę iniekcyjną czterowalentną**. U dzieci wcześniej nieszczepionych, konieczne będzie podanie dwóch dawek szczepionki w odstępie czterech tygodni.

Szczepienia realizuje Szpital Specjalistyczny im. Stefana Żeromskiego w Krakowie, os. Na Skarpie 66 (budynek H).

Rejestracja i informacje:

tel. **734 218 445** – od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-12.00



Przyjmowanie pacjentów:

- poniedziałek: 14.00-20.00
- wtorek: 14.00-20.00
- środa: 14.00-20.00
- czwartek: 8.00-20.00
- piątek: 14.00-20.00
- sobota: 8.00-11.00 (1 raz w miesiącu)

Więcej informacji o szczepieniach oraz rozmowa z ekspertem medycznym [w broszurze \[pdf\]](#).

[UA] У лікарні ім. Żeromskiego, можна безкоштовно зробити щеплення проти грипу для дітей. Профілактична програма охоплює дітей, які проживають у Кракові, віком від 6 місяців до 5 років. Діти іноземців, у тому числі громадяни України, також можуть зробити щеплення.

Раніше невакцинованим дітям знадобляться дві дози вакцини з інтервалом у чотири тижні.

Варто зазначити, що діти вікової групи від 2 до 5 років зможуть отримати вакцину у формі назального спрею. При наявності протипоказань до застосування такої інтраназальної вакцини або якщо її немає, буде використана чотирьохвалентна ін'єкційна вакцина.

Діти молодшого віку, до 23 місяців, можуть отримати лише ін'єкційну вакцину.

Програма доступна для дітей, які проживають у гміні Краків, у тому числі дітей громадян України, які мають номер Песель та чії батьки/опікуни погоджуються взяти участь у вакцинації.

Де і коли можна робити щеплення вашій дитині?

У спеціалізованій лікарні ім. Стефана Жеромського у Кракові, оседле На Скарпі 66 в будинку Н.

Лікарня надає інформацію про Програму та реєстрацію в пункті реалізації Програми та за телефоном.

Реєстрація та інформація за телефоном для пацієнтів:

тел.: 734 218 445 з понеділка по п'ятницю, з 8.00-12.00.

Під час реєстрації буде встановлено дату та час прийому пацієнта.

Прийом пацієнтів здійснюватиметься з понеділка по суботу в такі години:



- • Понеділок: 14.00-20.00
- • Вівторок: 14.00-20.00
- • Середа: 14.00-20.00
- • Четвер: 8.00-20.00
- • П'ятниця: 14.00-20.00
- • Субота: 8.00-11.00 (1 раз на місяць)

Чому дітям потрібно робити щеплення від грипу?

Медичні рекомендації вказують на потребу вакцинації проти грипу у дітей, оскільки може бути небезпечним для немовлят і маленьких дітей, особливо в період зараження COVID-19.

Через незрілість імунної системи найчастіше зустрічаються грипозні інфекції у дітей. Тому діти є групою найбільшого ризику зараження вірусом грипу та грипозних захворювань. Важливо, що діти вважаються переносниками інфекції в усьому населенні, тому вакцинація дитини може захистити інших членів сім'ї від можливого захворювання.

Метою вакцинації дітей проти грипу є не тільки запобігання захворюванню, а й уникнення серйозних ускладнень від грипу. Найбільший ризик серйозних форм грипу або ускладнень виникає у дітей до 5 років, а також у людей старше 65 років, вагітних жінок та хронічно хворих пацієнтів.

Щеплення дітям рекомендують медичні експерти:

Вакцинувати варто з 6 місяців від народження. Півроку - це ресурс, який малюк отримує від матері через плаценту. Пізніше потрібно стимулювати імунітет малюка. Вакцинація не захищає від інфекції, але захищає від важких захворювань і ускладнень. Вакцини проти грипу мають 90-річну історію. Це безпечна вакцинація, - говорить проф. доктор хаб. Адам Антчак - пульмонолог, керівник клініки загальної та онкологічної пульмонології Медичного університету м. Лодзь, голова Наукової ради Національної програми боротьби з грипом.

Основним методом профілактики є щеплення. Проте вакцинація від грипу не дає 100% гарантії захисту від захворювань, оскільки ефективність залежить від пори року та стану здоров'я пацієнта, тому не звільняє від дотримання загальних правил гігієни.

Більше інформації про щеплення та інтерв'ю з медичним експертом в [брошурі \[pdf\]](#).

[EN] Krakow continues to implement the vaccination programme titled "Influenza incidence prevention programme for children aged 6-60 months in the Municipality of Krakow".

Children who can participate in it must:



- be 6 months to 5 years old (age will be confirmed on the basis of PESEL number),
- reside in the Municipality of Krakow,
- be eligible for vaccination, based on a positive medical examination result, and whose parents or legal guardians agree to participation in the programme; the parent or legal guardian, reporting for vaccination, will be required to present an identity document,
- **free vaccination will also be available to children of foreigners, including citizens of Ukraine, who have a PESEL number** and whose parents/guardians agree to participation in the vaccination.

The criteria for exclusion from the programme include: lack of written consent from the parent/legal guardian to participate in the programme, presence of contraindications to the influenza vaccine, vaccination performed privately during the flu season.

Termination of participation in the Programme is possible at any stage at the request of the participant. Termination of participation in the Programme without vaccination shall be effected by verbal or written notification of resignation by the Programme's participant and recording of this fact by the medical entity implementing the Programme. Removal of the participant from the Programme may also take place if the exclusion criteria occur.

Where can children be vaccinated?

In the Stefan Żeromski Specialist Hospital in Kraków, os. Na Skarpie 66, building H.

Registration

Registration via telephone and patient information:

No.: 734 218 445

from Monday to Friday, between 8:00 and 12:00

The hospital provides information about the Programme: at the point where the Programme is implemented, by telephone and on its website.

During registration, the day and time of patient admission will be designated.

Patients will be admitted Monday through Saturday at the following times:

- Monday: 14.00-20.00
- Tuesday: 14.00-20.00
- Wednesday: 14.00-20:00
- Thursday: 8.00-20.00
- Friday: 14.00-20.00
- Saturday: 8.00-11.00 (once a month)

The Programme provides free medical examination of the child for vaccination



eligibility purposes and administration of the vaccine by injection or nasal spray. In children previously unvaccinated against influenza, it is necessary to administer two doses of the vaccine 4 weeks apart.

Parents/guardians will remain with their child in the facility for about 30 minutes after vaccination to observe behaviour for the occurrence of a post-vaccination reaction. At the same time, the Programme implementer will educate parents/guardians of children participating in the Programme about influenza and the role of immunization.

For children aged 6 to 23 months, only injectable vaccination will be possible, while from 24 months to 5 years it will be possible to administer the vaccine in the form of a nasal spray. In case of contraindications to the intranasal vaccine or in case it is not available in given age group, a quadrivalent injectable vaccine will be used.

It is important to remember that vaccination is the primary method of prevention. Influenza vaccination does not provide 100% protection against the disease (the effectiveness depends on the season and the health of the patient), so it does not exempt from following the general rules of hygiene outlined.

More information on immunization and an interview with a medical expert in [the brochure \[pdf\]](#).